|  |  |
| --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** | logo_A-[Converted] |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 11 مارس 2014 |
| المرجع: | **TSB Collective letter 3/16SCN/ra** |  |
| الهاتف:الفاكس:البريد الإلكتروني: | +41 22 730 6805+41 22 730 5853tsbsg16@itu.int | إلى:- إدارات الدول الأعضاء في الات‍حاد،- أعضاء قطاع تقييس الاتصالات بالات‍حاد،- ال‍منتسبين إلى قطاع تقييس الاتصالات ال‍مشاركين في أعمال ل‍جنة الدراسات 16،- ال‍هيئات الأكادي‍مية ال‍منضمة إلى قطاع تقييس الاتصالات |
|  |  |  |
| الموضوع: | **اجتماع ل‍جنة الدراسات 16سابورو، اليابان 30 يونيو – 11 يوليو 2014** |

حضرات السادة والسيدات،

ت‍حية طيبة وبعد،

يسعدني أن أحيطكم علماً أن ل‍جنة الدراسات 16 لقطاع تقييس الاتصالات (ITU-T) ( *تشفير الوسائط ال‍متعددة، والأنظمة والتطبيقات متعددة الوسائط*) ستجتمع في مركز سابورو للمؤت‍مرات، سابورو، اليابان، في الفترة من 30 يونيو إلى 11 يوليو 2014، وذلك بناءً على دعوة كري‍مة من وزارة الشؤون الدولية والاتصالات.

وسيعقد خلال هذه الفترة عدة اجتماعات أخرى في نفس ال‍مكان، منها اجتماع فريق التعاون ال‍مشترك ال‍معني بالتشفير الفيديوي (JCT-VC) وفريق التعاون ال‍مشترك ال‍معني بالتشفير الفيديوي ثلاثي الأبعاد (JCT-3V) والفريق ال‍معني ب‍مبادرة ال‍معايير العال‍مية - تلفزيون بروتوكول الإنترنت (IPTV-GSI) والتعاون بشأن أنظمة النقل الذكية (CITS) وفريق ال‍مقرر ال‍مشترك بين قطاعي الات‍حاد ال‍معني بالنفاذ إلى وسائط الإعلام السمعية البصرية (IRG-AVA) فضلاً عن فريق العمل 11 (MPEG) التابع للجنة الفرعية SC29 ال‍منبثقة عن اللجنة التقنية ال‍مشتركة JTC1 للمنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO)/اللجنة الكهرتقنية الدولية (IEC). ويرجى ملاحظة أن التسجيل لكل حدث من هذه الأحداث منفصل عن التسجيل لاجتماع ل‍جنة الدراسات 16.

وأود إفادتكم بأن الاجتماع سيُفتتح في الساعة 10:30 من اليوم الأول. وسيبدأ تسجيل ال‍مشاركين في الساعة 08:30. وستُعرض التفاصيل ال‍متعلقة بقاعات الاجتماع في مكان الاجتماع. وترد في **ال‍ملحق** **ألف** **معلومات عامة** عن الاجتماع إلى جانب **بعض ال‍معلومات العملية الأولية**. وستنشر التفاصيل اللوجستية في ال‍موقع الإلكتروني للجنة الدراسات16  (<http://itu.int/ITU-T/go/sg16>).

يرد في **ال‍ملحق باء** مشروع **جدول أعمال** الاجتماع وفي **ال‍ملحق جيم** مشروع **جدوله الزمني** اللذان أعدا بالاتفاق مع رئيس ل‍جنة الدراسات السيد يوشي نايتو. وستُنشر ت‍حسينات إضافية للخطة الزمنية في ال‍موقع الإلكتروني للجنة الدراسات 16.

أت‍منى لكم اجتماعاً مثمراً وم‍متعاً.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكول‍م جونسون
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**ال‍ملحقات:** 5

ال‍ملحـق ألف

(بالرسالة ال‍معممة 3/16 ل‍مكتب تقييس الاتصالات)

معلومات عامة

تقدي‍م ال‍مساه‍مات

**ال‍موعد النهائي لتقدي‍م ال‍مساه‍مات:** ال‍موعد النهائي لتقدي‍م ال‍مساه‍مات اثنا عشر (12) يوماً تقوي‍مياً قبل انعقاد الاجتماع. وستنشر هذه ال‍مساه‍مات في ال‍موقع الإلكتروني للجنة الدراسات 16 ولذلك لا بد أن يتسلمها مكتب تقييس الاتصالات **في موعد لا يتجاوز** **17** **يونيو 2014**. وال‍مساه‍مات التي يتلقاها ال‍مكتب قبل بدء الاجتماع بشهرين على الأقل ي‍مكن ترج‍متها حسب الطلب.

**النشر ال‍مباشر/تقدي‍م الوثائق:** يُتاح حالياً على ال‍خط نظام للنشر ال‍مباشر للمساه‍مات (DDP). ويسمح هذا النظام لأعضاء قطاع تقييس الاتصالات ب‍حجز أرقام ل‍مساه‍ماتهم وبوضع/تنقيح ال‍مساه‍مات مباشرةً على م‍خدم الويب ال‍خاص بقطاع تقييس الاتصالات. وي‍مكن الاطلاع على مزيد من ال‍معلومات وال‍مبادئ التوجيهية بشأن نظام النشر ال‍مباشر في العنوان التالي: <http://itu.int/net/ITU-T/ddp/>. وفي حال ظهور أي صعوبات في عملية التقدي‍م، يرجى الاتصال بأمانة ل‍جنة الدراسات على عنوان البريد الإلكتروني [tsbsg16@itu.int](file:///C%3A%5CDocuments%20and%20Settings%5Ckhalil%5CDesktop%5CDoc_TRAD%5Ctsbsg16%40itu.int).

**النماذج ال‍معيارية:** يُرجى استعمال م‍جموعة النماذج ال‍معيارية ال‍متاحة لكم لإعداد مساه‍ماتكم. وي‍مكن ال‍حصول على هذه النماذج من كل موقع إلكتروني من مواقع ل‍جان دراسات قطاع تقييس الاتصالات ت‍حت العنوان "وثائق الاجتماعات" ([http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/templates](http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/templates/index.html)). وينبغي أن تتضمن صفحة غلاف ج‍ميع الوثائق اسم الشخص الذي ي‍مكن الاتصال به بشأن ال‍مساه‍مة وأرقام الفاكس والهاتف وعنوان البريد الإلكتروني.

**موقع وثائق الاجتماعات:** كما جرت العادة، ي‍مكن الاطلاع على الوثائق في ال‍موقع الإلكتروني للجنة الدراسات 16 في قطاع تقييس الاتصالات (<http://itu.int/ITU-T/go/sg16>) أو عبر عنوان ج‍معية الوكالات الدولية (IFA) للجنة الدراسات 16 لقطاع تقييس الاتصالات (<http://ifa.itu.int/t/2013/sg16>).

**أساليب العمل وال‍مرافق ال‍متاحة**

**الترج‍مة الشفوية**: سيجري هذا الاجتماع باللغة الإنكليزية فقط وفقاً للاتفاق الذي ت‍م في اجتماع ل‍جنة الدراسات 16 لقطاع تقييس الاتصالات في 8 نوفمبر 2013.

**عقد الاجتماعات بدون استخدام الورق**: سيُعقد هذا الاجتماع للجنة الدراسات 16 بدون استخدام الورق.

**الشبكة ال‍محلية اللاسلكية:** ستتاح ال‍مرافق وإمكانية النفاذ إلى شبكة الإنترنت في مكان ال‍حدث.

**الطابعات**: ستتاح الطابعات للمندوبين في مكان انعقاد ال‍حدث.

**ال‍حواسيب:** على الرغم من إتاحة عدد م‍حدود من ال‍حواسيب لكي يستخدمها ال‍مندوبون في ال‍مقهى السيبراني، لن يكون بوسع ال‍جهة ال‍مضيفة إعارة حواسيب م‍حمولة للمندوبين. ولذلك يُنصح ج‍ميع ال‍مندوبين بإحضار حواسيبهم ليتمكنوا من ال‍مشاركة على ن‍حو تام في الاجتماعات.

**ت‍جهيزات إمكانية النفاذ**: ي‍مكن توفير العرض النصي في الوقت الفعلي و/أو الترج‍مة بلغة الإشارة بناءً على طلب من ي‍حتاجون إليها، من أجل ال‍جلسات التي ستناقش فيها مسائل إمكانية النفاذ (ال‍مسألة 26/16) رهناً بتوفر ال‍مترج‍مين الشفويين والتمويل اللازم. **وي‍جب طلب** ت‍جهيزات إمكانية النفاذ هذه **قبل تاريخ بدء الاجتماع بشهرين على الأقل** أي في **30 أبريل 2014**.

**التسجيل وال‍منح**

**التسجيل:** لتمكين مكتب تقييس الاتصالات من ات‍خاذ الترتيبات الضرورية، يرجى إرسال قائمة الأشخاص الذين سيمثلون إدارتكم أو عضو القطاع أو ال‍منتسب أو ال‍مؤسسة الأكادي‍مية أو ال‍منظمة الإقليمية و/أو الدولية أو أي كيان آخر، عن طريق البريد أو الفاكس (+41 22 730 5853) أو البريد الإلكتروني (tsbreg@itu.int) وذلك في موعد لا يتجاوز 30 مايو 2014، ويُرجى من الإدارات أيضاً أن تبين اسم رئيس وفدها (ونائب الرئيس إن أمكن).

ويرجى ملاحظة أن **التسجيل ال‍مسبق** للمشاركين في اجتماعات قطاع تقييس الاتصالات ي‍جري ***على ال‍خط*** مباشرةً من خلال ال‍موقع الإلكتروني لقطاع تقييس الاتصالات: (<http://itu.int/ITU-T/go/sg16>).

**ال‍منح:** يسرنا إبلاغكم أن منحة جزئية واحدة ستمنح لكل إدارة رهناً بتوفر التمويل، وذلك لتيسير ال‍مشاركة من أقل البلدان ن‍مواً ومن البلدان النامية ذات الدخل ال‍منخفض **(**<http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>**)**. ولا بد من اعتماد طلب ال‍منحة من جانب الإدارة ال‍معنية للدولة العضو في الات‍حاد. وينبغي إرسال طلبات ال‍منح (يرجى استخدام **النموذج 1** ال‍مرفق) إلى الات‍حاد في موعد أقصاه **30 مايو 2014** (*قبل بدء الاجتماع بشهر واحد*). ويُرجى ملاحظة أن قرار تقدي‍م منحة يتوقف على معايي‍ر منها: ال‍ميزانية ال‍متاحة لدى مكتب تقييس الاتصالات، وال‍مساه‍مات ال‍مقدمة من مقدم الطلب إلى الاجتماع، والتوزيع ال‍منصف بين البلدان وال‍مناطق، والتوازن بين ال‍جنسين.

**مكان الاجتماع**

سيعقد الاجتماع في ال‍مكان التالي:

Sapporo Convention Centre
1-1-1 Higashi-Sapporo 6-jo, Shiroishi-ku, Sapporo 003-0006, Japan
الهاتف: +81 11 817 1010
الفاكس: +81 11 820 4300
<http://www.sora-scc.jp/eng/index.html>

**التأشي‍رة**

يتعين على ال‍مشاركين الذين ي‍حتاجون إلى تأشيرة للدخول إلى اليابان أن يقدموا طلب ال‍حصول على تأشيرة الدخول من القنصلية اليابانية أو من البعثة الدبلوماسية في بلادهم قبل ال‍مغادرة بوقت كافٍ. كما يُنصح ال‍مشاركون بالاتصال بالوكلاء ال‍محليين أو شركات السفر ال‍محلية. وقد تستغرق معال‍جة التأشيرة أسبوعين على الأقل في السفارة. وللحصول على مزيد من ال‍معلومات، يرجى زيارة ال‍موقع الإلكتروني لوزارة الشؤون ال‍خارجية لليابان في العنوان التالي: <http://www.mofa.go.jp/j_info/visit/visa/>.

وعلى ال‍مشاركين الذين ي‍حتاجون إلى رسالة لدعم طلب التأشي‍رة للدخول إلى اليابان، ملء ج‍ميع البنود الواردة في **استمارة الطلب الواردة في ال‍ملحق هاء**، ث‍م إرسالها بالبريد الإلكتروني إلى جهة الاتصال التالية مشفوعة **بنسخة من الصفحة التي ت‍حمل الصورة الفوتوغرافية في جواز السفر وذلك في موعد لا يتجاوز 23 مايو 2014**:

السيد Hideki Suganami والسيد Junkichi Fujisawa
The ITU Association of Japan
الهاتف: +81 3 5357 7627
البريد الإلكتروني: t-sg16-visa@ituaj.jp

**السفر بالطائرة**

ي‍حتل مطار شيتوسي ال‍جديد موقعاً متميزاً بالقرب من مدينة سابورو. وهو موصول من خلال الرحلات الداخلية بال‍مطارات الدولية الرئيسية في اليابان في ناريتا (مطار طوكيو الدولي ال‍جديد) وهانيدا (مطار طوكيو الدولي) وناغويا (مطار شوبو سينترير الدولي) وكانساي (مطار كانساي الدولي). ويوفر مطار شيتوسي ال‍جديد رحلات دولية مباشرة منتظمة إلى م‍ختلف ال‍مدن فيما وراء البحار. وللحصول على معلومات مفصّلة حول مطار شيتوسي ال‍جديد، يرجى الاطلاع على ال‍موقع الإلكتروني التالي: <http://www.new-chitose-airport.jp/en/>.

وبالنسبة إلى خدمة النقل من مطار شيتوسي ال‍جديد إلى منطقة مدينة سابورو، تقترح وسيلتان من وسائل النقل:

- JR Rapid Airport Express: <http://www.new-chitose-airport.jp/en/access/jr/>

- Airport Limousine Bus: <http://www.new-chitose-airport.jp/en/access/bus/>

وستوفر وثائق ال‍معلومات اللوجستية ال‍متاحة في ال‍موقع الإلكتروني للجنة الدراسات 16 تفاصيل إضافية ب‍هذا الشأن.

**الفنادق**

ي‍مكن للمشاركين في اجتماع ل‍جنة الدراسات 16 لقطاع تقييس الاتصالات في سابورو أن يستفيدوا من أسعار تفضيلية م‍حجوزة ل‍مئتي (200) غرفة فندقية في الفنادق الواردة في **ال‍ملحق دال**. وسيجري ال‍حجز في الفندق بواسطة نظام متاح في موقع إلكتروني معد خصيصاً لذلك. ويرجى ملاحظة أن أماكن الإقامة لا تتوفر في مكان انعقاد الاجتماع.

وسيتاح قريباً مزيد من التفاصيل في وثائق ال‍معلومات اللوجستية ال‍متاحة في ال‍موقع الإلكتروني للجنة الدراسات 16.

**جهات الاتصال ال‍محلية**

وإذا كانت لديكم أي أسئلة حول ترتيبات الاجتماع، يرجى الاتصال (ويفضل أن يكون ذلك عن طريق البريد الإلكتروني) **ب‍جهات الاتصال ال‍محلية**:

السيد Hideki Suganami والسيد Junkichi Fujisawa
The ITU Association of Japan
الهاتف: +81 3 5357 7627
الفاكس: +81 3 3356 8170
البريد الإلكتروني: t-sg16-sapporo@ituaj.jp

**أهم ال‍مواعيد النهائية (قبل الاجتماع)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| شهران | 2014-04-30 | - تقدي‍م ال‍مساه‍مات ال‍مطلوب ترج‍متها- طلب ت‍جهيزات إمكانية النفاذ |
| ستة أسابيع | 2014-05-23 | - طلبات ال‍حصول على رسائل دعم طلب التأشيرة |
| شهر واحد | 2014-05-30 | - التسجيل ال‍مسبق- طلبات ال‍حصول على منحة |
| 12 يوماً تقوي‍مياً | 2014-06-17 | - ال‍موعد النهائي لتقدي‍م ال‍مساه‍مات |

**FORM 1 - FELLOWSHIP REQUEST**

(to TSB Collective letter 3/16)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **ITU-T Study Group 16 meeting****Sapporo, Japan, 30 June – 11 July 2014** |  |
| **Please return to:** | **ITUGeneva (Switzerland)** | **E-mail :** **bdtfellowships@itu.int** **Tel: +41 22 730 5227**  **Fax: +41 22 730 5778** |
| **Request for partial fellowships to be submitted before****30 May 2014** |
|  | Participation of women is encouraged |  |
| Registration Confirmation I.D. No: ……………………………………………………………………………(Note: It is imperative for fellowship requesters to pre-register via the online registration form at: <http://itu.int/itu-t/go/sg16>)**Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)****Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****PASSPORT INFORMATION :****Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| **Please select your preference**  |
|  **□ Economy class air ticket (duty station / Sapporo / duty station); *or*** **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.** |
|  |
| **Signature of fellowship candidate:** | **Date:** |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.****N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST DAY TO THE END OF THE MEETING.** |
| **Signature** | **Date** |

**ANNEX B**

(to TSB Collective letter 3/16)

**Draft Agenda for the plenary meetings of Study Group 16
(Sapporo, Japan, 30 June – 11 July 2014)**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Opening of meeting, meeting agenda and documentation |
|  | Approval of previous SG16 and WP meeting reports (COM 16-R5 to R9) |
|  | Status of texts consented, agreed, deleted and current list of Implementors guides |
|  | Feedback and status reports on interim activities |
|  | Collaboration matters (*inter alia* ITU-T SG 9, IRG-AVA, CITS, IETF, IEC TC100, ISO/IEC JTC1/SC 31/WG 6 and SC 29/WGs 1 & 11) |
|  | Workshops of interest to SG16 |
|  | Promotion activities |
|  | Objectives for this meeting |
|  | SG16 organization |
|  | Guidelines for the meeting of Working Parties and Plenary Question |
|  | IPR roll call |
|  | Review and approval of meeting results |
|  | Future work |
|  | Update of SG16 work programme |
|  | Date and place of the next meeting of SG16 |
|  | Miscellaneous |
|  | Closing of the meeting |

**ANNEX C**

(to TSB Collective letter 3/16)

**Draft timetable for the ITU-T Study Group 16 meeting**
**(Sapporo, Japan, 30 June – 11 July 2014)**

**

**Notes:**

|  |  |
| --- | --- |
|  | "P" stands for plenary. |
|  | Question allocated to the Plenary will have sessions as needed during the meeting. |
|  | Details on the Joint Collaborative Team on Video coding (JCT-VC) and the Joint Collaborative Team on 3D Video coding (JCT-3V) planning, including schedules, can be found at [http://itu.int/en/ITU-T/‌studygroups/com16/video/‌Pages/jctvc.aspx](http://itu.int/en/ITU-T/studygroups/com16/video/Pages/jctvc.aspx) and [http://itu.int/en/ITU-T/studygroups/com16/video/‌Pages/jct3v.aspx](http://itu.int/en/ITU-T/studygroups/com16/video/Pages/jct3v.aspx) for. Delegates should note that ISO/IEC JTC1 SC29/WG11 (MPEG) will meet from 07 to 11 July 2014). Registration for these events is separate from that of SG16. |
|  | Normal working hours for this meeting will be 0900 1015 (1Q); 1045 1200 (2Q); 1400 1515 (3Q); and 1545 1700 hours (4Q) |

*For schedule updates, please see:* <http://itu.int/ITU-T/go/sg16>.

**ANNEX D**(to TSB Collective letter 3/16)

**Hotel accommodation for the ITU-T SG16 meeting in Sapporo, Japan**

A room block of 200 rooms has been done for the following hotels. For reservation instructions, please see the practical information document at the ITU-T SG16 home page.

| **Hotel name** | **Room type (occupancy)\*0** | **Room rate\*1 (JPY)** |
| --- | --- | --- |
| **Room charge only** | **Including breakfast** |
| Best Western Hotel Fino Sapporo |  | Single | 10,800 | 11,880 |
| URL | <http://sapporo.bwhotels.jp/> |
| Keio Plaza Hotel Sapporo |  | Single | 10,584(11,124)\*3(10,044)\*4(11,664)\*5 | 11,664(12,204)\*3(11,124)\*4(12,744)\*5 |
|  | Twin (single occupancy) | 16,848 (17,928)\*3 (15,768)\*4(19,008)\*5 | 17,928(19,008)\*3(16,848)\*4(20,088)\*5 |
|  | Twin (double occupancy) | 16,848 (17,928)\*3 (15,768)\*4 (19,008)\*5 | 19,008(20,088)\*3(17,928)\*4(21,168)\*5 |
| URL | <http://www.keioplaza-sapporo.co.jp/english/> |
| Mitsui Garden Hotel Sapporo |  | Single | 10,500 (16,000)\*6 | 12,000 (17,500)\*6 |
|  | Twin (single occupancy) | 17,000 (28,000)\*6 | 18,500 (29,500)\*6 |
|  | Twin (double occupancy) | 17,000 (28,000)\*6 | 20,000 (31,000)\*6 |
| URL | <http://www.gardenhotels.co.jp/eng/sapporo/> |
| Hotel Gracery Sapporo |  | Single | 10,500(9,700)\*3 (8,200)\*4(12,500)\*5 | 11,500(10,700)\*3 (9,200)\*4(13,500)\*5 |
|  | Twin (single occupancy) | 14,200(12,500)\*3(11,000)\*4(16,200)\*5 | 15,200(13,500)\*3(12,000)\*4(17,200)\*5 |
|  | Twin (double occupancy) | 18,600(17,000)\*3(14,000)\*4(22,600)\*5 | 20,600(19,000)\*3(16,000)\*4(24,600)\*5 |
| URL | <http://sapporo.gracery.com/> |
| Sapporo Grand Hotel |  | Single | 16,500 | 17,500 |
|  | Twin or Double (single occupancy)  | 20,600 | 21,600 |
|  | Twin or Double(double occupancy) | 20,600 | 22,600 |
| URL | <http://www.grand1934.com/english/> |
| Hotel Okura Sapporo |  | Double or Twin (single occupancy) | 15,120 | 16,200 |
|  | Twin (double occupancy) | 23,760 | 25,920 |
| URL | <http://www.okura.com/domestic/hokkaido/okura_sapporo/> |
| Mercure Sapporo |  | Double (single occupancy)  | 8,430(12,225)\*6 | 9,430(13,225)\*6 |
|  | Twin (double occupancy) | 9,500(14,100)\*6 | 11,500(16,100)\*6 |
| URL | <http://www.accorhotels.com/gb/hotel-7023-mercure-sapporo/index.shtml> |
| Hotel Route-Inn Sapporo Chuo |  | Single | - | 7,400(6,850)\*7(7,900)\*2 |
| URL | <http://www.route-inn.co.jp/english/pref/hokkaido.html> |
| Best Western Hotel Sapporo Nakajima Koen |  | Twin or Double (single occupancy) | 10,500 | 11,500 |
| URL | <http://sapporo-nakajimakoen.bwhotels.jp/> |

**NOTES:**

\*0 "Single" or "Double" or "Twin" indicate the type of room; the text in parenthesis indicates single or double occupancy.

\*1 Room rates include service charge and 8% consumption tax.

\*2 28 June, 4, 5, 11 and 12 July

\*3 28 June

\*4 29 and 30 June

\*5 5 and 12 July

\*6 28 June, 5 and 12 July

\*7 29 June and 6 July

**ANNEX E**(to TSB Collective letter 3/16)

**Application form for visa support letters**

|  |
| --- |
| **ITU-T SG 16 meeting****Sapporo, Japan, 30 June -11 July 2014** |
| **PRINT ALL ITEMS AND SAVE TO WORD OR PDF, THEN SEND BY E-MAIL** |
| **Name**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| (**🖵**Mr. **🖵**Ms.) |  |  |  |  |  |

Family Name Middle Name Given Name

|  |  |
| --- | --- |
| 漢字姓名(\*) |  |

 **\*If you are a Chinese participant, please write your name in Chinese characters.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Occupation** |  |
| **Job title** |  |
| **Company / Organization** |  |
| **(\*\*):** |  |

**\*\*If you are a Chinese participant, please write your company/organization in Chinese characters as well.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Country** (where you live) |  |
| **Address (\*1)**: |  |

 **(\*1) VISA supporting documents will be sent to the address above by courier service.**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Phone No:** |  | **Fax No:** |  | **E-mail:** |  |

**PASSPORT INFORMATION:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Passport No:** |  |  |  |  |
| **Date of issue:** |  | (DD/MM/YYYY) | **Expiry date:** |  | (DD/MM/YYYY) |
| **Place of birth:** |  | **Date of birth:** |  | (DD/MM/YYYY) |
| **Nationality:** |  |  |  |  |

**THE DATE of ARRIVAL in / DEPARTURE from JAPAN and FLIGHT INFORMATION** (\*2) **:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | Overseas airport |  | JPN airport |  | Date |  | Flight No. |  | Time |
| Arrival in Japan | from |  | to |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  | JPN airport |  | Overseas airport |  | Date |  | Flight No |  | Time |
| Departure from Japan | from |  | to |  |  |  |  |  |  |  |

 **(\*2) For VISA supporting documents, a planned flight schedule is available as well.****HOTEL ACCOMMODATION****This information is NOT for hotel reservation order sheet, but NEEDED for staying schedule for visa supporting documents.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Hotel name:** |  |  |  |  |
| **Address:** |  | **Phone No.:** |  |
| **Check in date:** |  | (DD/MM/YYYY) | **Check out date:** |  | (DD/MM/YYYY) |

 \* If making your own accommodation arrangement other than hotels, please indicate your contact address and phone number:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Name of contact person:** |  |  |
| **Address** |  | **Phone No.** |  |

**Date: Signature:****Deadline of submission: 23 May 2014 for all visa related documents** |
| **Please submit this form to:**Mr Hideki Suganami / Mr Junkichi Fujisawa The ITU Association of Japan Tel: +81 3 5357 7627 E-mail: t-sg16-visa@ituaj.jp |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_